



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2019. február 11.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2017/0294(COD)

5874/1/19
REV 1

ENER 43
COEST 21
CODEC 239

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Biz. dok. sz.:	14204/17
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló 2009/73/EK irányelv módosításáról – Megbízás az Európai Parlamenttel folytatandó tárgyalásokhoz

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a Coreper által a fenti témában 2019. február 8-án jóváhagyott tárgyalási megbízást.

A Coreper által bevezetett új szövegrészeket **félkövér aláhúzott** betűtípus, a törölt részeket pedig [...] jelöli. A korábban bevezetett új szöveget **félkövér** betűtípussal, a korábban törölt részeket pedig [] szimbólummal jelöltük.

2017/0294 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

**a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló 2009/73/EK irányelv
módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,
tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 194. cikke
(2) bekezdésére,
tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,
a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek részére való megküldését követően,
tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,
tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére²,
rendes jogalkotási eljárás keretében,
mivel:

- (1) Az uniós belső földgázpiac 1999 óta tartó, fokozatos megvalósításának célja, hogy az Európai Unió valamennyi fogyasztójának, azaz mind a lakosságnak, mind a vállalkozásoknak valódi választási lehetőségük legyen, továbbá hogy **tisztességes versenyfeltételek mellett** új üzleti lehetőségek nyíljanak meg, az árak versenyképesek legyenek, kedvezővé váljon a beruházási környezet, valamint javuljon a szolgáltatások színvonala, csakúgy mint az ellátás biztonsága és a fenntarthatóság.

¹ HL C [...], [...], [...] o.

² HL C [...], [...], [...] o.

- (2) A 2003/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv³ és a 2009/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁴ jelentős előrelépést jelentett a földgáz belső piacának megteremtéséhez vezető úton.
- (3) Ezen irányelv célja, hogy felszámolja a belső földgázpiac teljes kiépítését [] akadályozó azon tényezőket, amelyek a harmadik országokba irányuló, illetve onnan kiinduló **földgázszállító vezetékekre** [] vonatkozó uniós piaci szabályok alkalmazásának elmulasztásával függnék össze. Az ezzel az irányelvvel bevezetett módosítások biztosítani fogják, hogy a két vagy több tagállamot összekötő földgázszállító [] **vezetékekre** vonatkozó szabályok a harmadik országokba irányuló, illetve onnan kiinduló [] **földgázszállító vezetékekre** is alkalmazandók legyenek az Unión belül. Ez meg fogja teremteni az Unión belüli jogi keretrendszer összhangját, és segít elkerülni az Unió belső energiapiacán zajló verseny torzulását, **valamint az ellátásbiztonságra irányuló negatív hatásokat**. Az irányelv módosítása egyúttal fokozza az átláthatóságot és jogbiztonságot teremt a piaci szereplőkre vonatkozó jogi szabályozás tekintetében, különösen ami a földgáz-infrastruktúrába beruházó szereplőket és a rendszerhasználókat illeti [].

³ Az Európai Parlament és a Tanács 2003/55/EK irányelve (2003. június 26.) a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról (HL L 176., 2003.7.15., 57. o.).

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/73/EK irányelve (2009. július 13.) a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/55/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 211., 2009.8.14., 94. o.).

- (4) A harmadik országokba irányuló, illetve onnan kiinduló **földgázszállító vezetékekre** [] vonatkozó uniós szabályozás eddigi hiányára tekintettel lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy a 2009/73/EK irányelv bizonyos rendelkezései tekintetében eltérést adhassanak azon **földgázszállító vezetékek** [] esetében, amelyek ezen irányelv hatálybalépésének napjára már elkészültek. A nem a tulajdonjogot érintő szétválasztási modellek alkalmazásának időpontját a harmadik országokba irányuló, illetve onnan kiinduló **földgázszállító vezetékek** [] tekintetében ki kell igazítani.
- (4a) Egy harmadik országbeli kőolaj- vagy gázkitermelő létesítményt [] egy tagállambeli feldolgozóüzemmel [] vagy [] tengerparti átfejtőállomással összekötő csővezeték upstream csővezetéknek tekintendő.
- Egy tagállambeli kőolaj- vagy gázkitermelő létesítményt egy harmadik országbeli feldolgozóüzemmel vagy tengerparti átfejtőállomással összekötő csővezeték ezen irányelv szempontjából nem tekintendő upstream csővezetéknek, mivel nem valószínű, hogy az ilyen vezetékek jelentős hatást gyakorolnak a belső energiapiacra.
- []
- (4b) Célszerű, hogy a szállításirendszer-üzemeltetők szabadon köthessenek [] a szállítási rendszerek működtetésével és összekapcsolásával összefüggő kérdésekre vonatkozó műszaki megállapodásokat harmadik országbeli szállításirendszer-üzemeltetőkkel vagy egyéb jogi személyekkel, amennyiben e megállapodások tartalma összeegyeztethető [] az uniós joggal.
- (4c) *(módosított korábbi (5b) preambulumbekzdés)* A szállításirendszer-üzemeltetők vagy más jogi személyek közötti, a földgázszállító vezetékek működtetésére vonatkozó műszaki megállapodásoknak hatályban kell maradniuk, amennyiben azok összeegyeztethetők az uniós joggal, valamint a nemzeti szabályozó hatóság vonatkozó határozataival.
- (4d) Ilyen műszaki megállapodások megléte esetén ezen irányelv értelmében nincs szükség a szóban forgó földgázszállító vezetékek működtetésére vonatkozó, egy tagállam és egy harmadik ország közötti nemzetközi megállapodás, vagy az Unió és egy harmadik ország közötti megállapodás megkötésére.

(5) A 2009/73/EK irányelv a harmadik országokba irányuló, illetve onnan kiinduló ☐ földgázszállító vezetékek ☐ vonatkozásában csak a tagállamok ☐ területén alkalmazandó. ☐ A tenger alatti gázszállító ☐ vezetékeket illetően az irányelv azon tagállam ☐ parti tengerére ☐ alkalmazandó[...], **amelyben a vezeték először kapcsolódik a tagállami hálózatokhoz.**

(5a) Egy tagállam és egy harmadik ország között a gázszállító vezetékek működtetéséről szóló hatályos megállapodások ezen irányelv szabályaival összhangban érvényben maradhatnak.

(5b) ☐ A harmadik országokkal kötött ☐ azon megállapodásokat ☐ vagy a harmadik országokkal kötött megállapodások azon részeit illetően, amelyek hatással lehetnek a ☐ közös uniós szabályokra, koherens és átlátható eljárást kell létrehozni, hogy a tagállamok kérésükre felhatalmazást kaphassanak arra, hogy új megállapodást kössenek egy harmadik országgal az adott tagállam és egy harmadik ország közötti gázszállító vezeték működtetéséről, vagy a már meglévő ilyen megállapodásaikat módosítsák, meghosszabbítsák, kiigazítsák vagy megújítsák. ☐

Ez az eljárás nem érintheti az Európai Unió, illetve a tagállamok hatásköreit, és azt a meglévő és az új megállapodásokra egyaránt alkalmazni kell.

☐

(5c) Amennyiben nyilvánvaló, hogy egy megállapodás tárgya részben az Európai Unió, részben pedig az uniós tagállamok hatáskörébe tartozik, elengedhetetlen a tagállamok és az uniós intézmények közötti szoros együttműködés biztosítása.

- (5d) Emlékeztetve arra, hogy az interoperabilitás és az adatcsere szabályaira vonatkozó üzemi és kereskedelmi szabályzat⁵, a földgázszállító rendszerekben alkalmazott kapacitásallokációs mechanizmusokat szabályozó üzemi és kereskedelmi szabályzat⁶, a földgázszállító hálózatokhoz való hozzáférés feltételeiről szóló bizottsági határozat⁷, valamint az összehangolt földgázszállítási tarifaszervezetekre vonatkozó üzemi és kereskedelmi szabályzat⁸ III., V., VI. fejezete, 28. cikke és IX. fejezete az érintett nemzeti szabályozó hatóság döntésétől függően a harmadik országok felől való betáplálási pontokra és a harmadik országok felé irányuló kiadási pontokra alkalmazandó, ugyanakkor a rendszeregyensúlyozásra vonatkozó üzemi és kereskedelmi szabályzat⁹ kizárólag az Unió határain belüli egyensúlytartási zónákra alkalmazandó.
- (6) A 2009/73/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

⁵ A Bizottság (EU) 2015/703 rendelete az interoperabilitás és az adatcsere szabályaira vonatkozó üzemi és kereskedelmi szabályzat létrehozásáról.

⁶ A Bizottság (EU) 2017/459 rendelete a földgázszállító rendszerekben alkalmazott kapacitásallokációs mechanizmusokat szabályozó üzemi és kereskedelmi szabályzat létrehozásáról és a 984/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről.

⁷ A Bizottság 2012/490/EU határozata a földgázszállító hálózatokhoz való hozzáférés feltételeiről.

⁸ A Bizottság (EU) 2017/460 rendelete (2017. március 16.) az összehangolt földgázszállítási tarifaszervezetekre vonatkozó üzemi és kereskedelmi szabályzat létrehozásáról.

⁹ A Bizottság 312/2014/EU rendelete a gázszállítási rendszer-üzemeltetők közötti rendszeregyensúlyozásra vonatkozó üzemi és kereskedelmi szabályzat létrehozásáról.

1. cikk

A 2009/73/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk 17. pontja helyébe a következő szöveg lép:

17. „rendszerösszekötő”: minden olyan szállítóvezeték, amely **az érintett tagállamok nemzeti szállítási rendszereinek összekapcsolása céljából** [] tagállamok közötti [...] határt keresztez vagy ilyen határokon ível át, vagy **egy** tagállam[...] **és egy** harmadik ország[] közötti **szállítóvezetéknek a tagállamok területének [...] vagy tagállam parti tengerének határáig terjedő szakasza** [];

2. A 9. cikk a következőképpen módosul:

a) a (8) bekezdés első albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

(8) A tagállamok dönthetnek úgy, hogy nem alkalmazzák az (1) bekezdést:

a) amennyiben 2009. szeptember 3-án a szállítási rendszer egy vertikálisan integrált vállalkozás része volt;

b) [] **egy tagállamot** egy harmadik országgal **összekötő szállítási rendszernek az adott tagállam** [] határa és **az adott tagállam hálózatának** első [] rendszerösszekötési pontja közötti [] **részét** [] illetően, amennyiben [\[Kiadóhivatal: e javaslat elfogadásának a dátuma\]](#)-án/-én a szállítási rendszer egy vertikálisan integrált vállalkozás része volt”

b) a (9) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

(9) Amennyiben olyan szabályok vannak hatályban, amelyek a IV. fejezet rendelkezéseinél nagyobb tényleges függetlenséget biztosítanak a szállítási rendszer-üzemeltető számára, a tagállamok dönthetnek úgy, hogy nem alkalmazzák az (1) bekezdést:

a) amennyiben 2009. szeptember 3-án a szállítási rendszer egy vertikálisan integrált vállalkozás része volt;

b) [] **egy tagállamot egy harmadik országgal összekötő szállítási rendszernek az adott tagállam [] határa és az adott tagállam hálózatának első [] rendszerösszekötési pontja közötti [] részét []** illetően, amennyiben [Kiadóhivatal: *e javaslat elfogadásának a dátuma*]-án/-én a szállítási rendszer egy vertikálisan integrált vállalkozás része volt”

3. A 14. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

(1) A tagállamok dönthetnek úgy, hogy nem alkalmazzák a 9. cikk (1) bekezdését, és a szállítási rendszer tulajdonosának javaslatára független rendszerüzemeltetőt jelölnek ki:

a) amennyiben 2009. szeptember 3-án a szállítási rendszer egy vertikálisan integrált vállalkozás része volt;

b) **egy tagállamot egy harmadik országgal összekötő szállítási rendszernek az adott tagállam [] határa és az adott tagállam hálózatának első [] rendszerösszekötési pontja közötti [] részét []** illetően, amennyiben [Kiadóhivatal: *e javaslat elfogadásának a dátuma*]-án/-én] a szállítási rendszer egy vertikálisan integrált vállalkozás része volt.

Az effajta kijelölést a Bizottságnak jóvá kell hagynia.”

4. A 34. cikk (4) bekezdése a következő harmadik mondatral egészül ki:

[]

Abban az esetben, ha az upstream csővezeték-hálózat valamely harmadik országból indul és legalább egy tagállamhoz kapcsolódik, az érintett tagállamoknak konzultálniuk kell egymással, annak a tagállamnak pedig, amelyben a tagállamok hálózatához az első rendszerösszekötési pont található, konzultálnia kell azzal az [] érintett harmadik országgal [], ahonnan az upstream csővezeték-hálózat kiindul, annak biztosítása érdekében, hogy az érintett hálózat tekintetében a tagállamok területén következetesen alkalmazzák ennek az irányelvnek a rendelkezéseit. []

5. A 36. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés a következő második mondatral egészül ki:

Amennyiben a szóban forgó infrastruktúra [] valamely tagállam joghatósága al[]att csatlakozik az uniós hálózatra és egy (vagy több) harmadik országból indul ki vagy ott ér véget, a nemzeti szabályozó hatóság, vagy adott esetben más illetékes hatóságok konzultálni kötelesek a[] szóban forgó harmadik országok megfelelő hatóságaival, mielőtt határozatot hoznának.

Amennyiben az egyeztetésre felkért harmadik országbeli hatóságok észszerű időn vagy egy [] előírt határidőn belül nem válaszolnak a megkeresésre, az érintett nemzeti szabályozó hatóság meghozhatja a szükséges határozatot.

b) a (4) bekezdés második albekezdése a következő mondatokkal egészül ki:

Amennyiben a szóban forgó infrastruktúra valamely tagállam és egy [] harmadik ország[] közötti szállítóvezeték, a tagállamok nemzeti szabályozó hatóságai, **vagy adott esetben azon tagállam[...]** más illetékes hatóságai, **amelyben a tagállamok hálózatahoz az első rendszerösszekötési pont található**, kötelesek konzultálni a harmadik országok megfelelő hatóságaival, **mielőtt határozatot hoznának**, annak biztosítása érdekében, hogy a szóban forgó infrastruktúra tekintetében az ezen irányelvben foglalt rendelkezéseket [...] **a tagállamok területén és adott esetben a tagállam parti tengerén** [] következetesen alkalmazzák. Amennyiben az egyeztetésre felkért harmadik országbeli hatóságok észszerű időn vagy egy [] előírt határidőn belül nem válaszolnak a megkeresésre, az érintett nemzeti szabályozó hatóság meghozhatja a szükséges határozatot.

6. A 41. cikk (1) bekezdésének c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

c) a határokon átnyúló ügyekben folytatott együttműködés az érintett tagállamok szabályozó hatóságával vagy szabályozó hatóságaival és az Ügynökséggel.

[] Harmadik ország[]ba irányuló, illetve onnan kiinduló infrastruktúrát illetően **azon tagállam szabályozó hatósága, amelyben a tagállamok hálózatahoz az első rendszerösszekötési pont található, a többi érintett tagállam szabályozó hatóságaival folytatott konzultációt követően együttműködhet** a harmadik ország megfelelő hatóságaival, annak biztosítása érdekében, hogy a szóban forgó infrastruktúra tekintetében az ezen irányelvben foglalt rendelkezéseket [...] **a tagállamok** [...] területén következetesen alkalmazzák [];

7. A 42. cikk a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

(6) A szabályozó hatóságok **vagy adott esetben más illetékes hatóságok** konzultációt folytat**hatnak** és együttműköd**hetnek** harmadik országok megfelelő hatóságaival a harmadik országokba irányuló, illetve onnan kiinduló földgáz[] **infrastruktúra** működtetésével kapcsolatban, annak biztosítása érdekében, hogy a szóban forgó infrastruktúra tekintetében az ezen irányelvben foglalt rendelkezéseket [] **valamely tagállam területén és parti tengerén** következetesen alkalmazzák [].

8. A rendelet a következő új *48a. cikkel* egészül ki:

48a. cikk (új)

A szállítóvezetékek működtetésére vonatkozó műszaki megállapodások

Ez az irányelv nem befolyásolja az átvitelrendszer-üzemeltetők vagy más gazdasági szereplők azon szabadságát, hogy a szállítóvezetékek működtetésére vonatkozó kérdésekről valamely tagállam és egy harmadik ország között műszaki megállapodásokat kössenek vagy a meglévő ilyen megállapodásokat megtartsák, amennyiben ezek összeegyeztethetők az uniós joggal és az érintett országok nemzeti szabályozó hatóságainak releváns határozataival.

9. A 49. cikk (9) bekezdéséből *A harmadik országokba irányuló, illetve onnan kiinduló szállítóvezetékek tekintetében alkalmazható eltérések* címmel új *49a. cikk* lesz:

49a. cikk (új)

A harmadik országokba irányuló, illetve onnan kiinduló szállítóvezetékek tekintetében alkalmazható eltérések

[] A valamely tagállam és egy harmadik ország közötti, [Kiadóhivatal: ezen irányelv hatálybalépésének dátuma]-t megelőzően kiépített földgázszállító vezetékek tekintetében azon tagállam[...], amelyben a szóban forgó szállítóvezetéknek egy tagállami hálózattal való első rendszerösszekötési pontja található, határozhat[...] úgy, hogy a[] területén és parti tengerén található ilyen földgázszállítóvezeték-szakaszokra objektív okokból [...], például a beruházás megtérülésének lehetővé tétele céljából, vagy ellátásbiztonsági okokból eltérést ad[...] a 9., a 10., a 11. és a 32. cikkben, valamint a 41. cikk (6), (8) és (10) bekezdésében foglalt rendelkezésektől, amennyiben az eltérés nincs jelentős mértékű hátrányos hatással az Unión belüli versenyre, az uniós belső földgázpiac hatékony működésére vagy az Unión belüli energiaellátás biztonságára[].

Az eltérést időben korlátozni kell, **objektív indokolás alapján és legfeljebb 20 évre, amely indokolt esetben meghosszabbítható**, és bizonyos feltételekhez lehet kötni, amelyek a fenti körülmények eléréséhez hozzájárulnak.

Ez az eltérés [] nem alkalmazható valamely tagállam és egy olyan harmadik ország közötti gázszállító vezetésekre, amely az Európai Unióval kötött megállapodás értelmében köteles ezt az irányelvet átültetni jogrendjébe, és amely azt ténylegesen végre is hajtja. []

Amennyiben a szóban forgó földgázszállító [] vezeték több tagállam [] területére is kiterjed, **az összes érintett tagállammal folytatott konzultációt követően** az a tagállam határoz a földgázszállító vezetékre vonatkozó eltérés megadásáról, amelynek területén a [] **tagállamok hálózatával való** első rendszerösszekötési pont található.

A tagállamok az eltéréssel kapcsolatban e bekezdés alapján hozott minden határozatot ezen irányelv hatálybalépésétől számított egy éven belül kihirdetnek.

[]

10. A rendelet a következő új 49aa. cikkel egészül ki:

49aa. cikk (új)

Felhatalmazási eljárás

(0) Az uniós jog szerinti egyéb kötelezettségek, valamint az Unió, illetve annak tagállamai hatáskörének sérelme nélkül a valamely tagállam és egy harmadik ország közötti meglévő, szállítóvezeték működtetésére vonatkozó megállapodások mindaddig hatályban tarthatók, amíg egy másik, az Unió és ugyanazon harmadik ország közötti megállapodás hatályba nem lép, vagy amíg az alábbi bekezdések szerinti eljárás alkalmazandó.

(01) Az Unió, illetve annak tagállamai hatáskörének sérelme nélkül, amennyiben valamely tagállam részben vagy egészben ezen irányelv hatálya alá tartozó kérdésekben egy harmadik országgal szállítóvezeték működtetéséről szóló megállapodás módosítása, meghosszabbítása, kiigazítása, megújítása vagy megkötése céljából tárgyalásokat szándékozik kezdeni, e szándékáról írásban értesíti a Bizottságot.

Az értesítésnek tartalmaznia kell a megfelelő dokumentációt, valamint a tárgyalások során megvitatandó vagy újratárgyalandó rendelkezések megjelölését, a tárgyalások célkitűzéseit és minden más lényeges információt, és azt legalább öt hónappal a tárgyalások tervezett kezdetét megelőzően meg kell küldeni a Bizottságnak.

(1) A (01) bekezdés szerinti értesítést követően a Bizottság felhatalmazza a tagállamot, [] hogy valamely harmadik országgal hivatalos tárgyalásokat kezdjen a közös uniós szabályokat esetlegesen érintő részről, [] kivéve [] ha úgy ítéli meg, hogy e tárgyalások megkezdése:

- a)** az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztásból eredő összeegyeztethetlenségektől eltérő okokból ellentétes lenne az uniós joggal;
- b)** valamely tagállamban vagy az Unióban hátrányosan érintené a földgáz belső piacának működését, a versenyt vagy az ellátás biztonságát;

- c) aláásná az [] Unió által valamely harmadik országgal kormányközi megállapodásra irányuló, folyamatban lévő tárgyalások célkitűzéseit;
- d) diszkriminatív lenne.

(1a) A fentiek sérelme nélkül, a Bizottság felhatalmazást ad a tagállamnak ilyen tárgyalások megkezdésére abban az esetben, ha a szándékolt megállapodás olyan szállítóvezetékert érint, amely új földgázforrások révén hozzájárul a földgázellátás diverzifikálásához.

(2) A Bizottság a (01) bekezdésben említett [...] értesítés kézhezvételét követően 90 napon belül elfogadja a valamely tagállamnak egy megállapodás módosítására, meghosszabbítására, kiigazítására vagy megújítására, illetve megkötésére vonatkozó felhatalmazásáról vagy e felhatalmazás megtagadásáról szóló határozatot. ((2aa) bekezdésként áthelyezve) [](2a) Amennyiben a Bizottság nem adja meg az (1) bekezdés szerinti felhatalmazást, erről tájékoztatja az érintett tagállamot, és megindokolja döntését.

(2aa) (a (2) bekezdés korábbi második része) Amennyiben a határozat meghozatalához további információra van szükség, a 90 napos határidőt ezen információ kézhezvételétől kezdődően kell számítani. [Ezt a határozatot a 182/2011/EK rendelet 4. cikkében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében kell elfogadni].

(3) Az uniós jogszabályokkal való összhang biztosítása érdekében a Bizottság iránymutatásokat [] javasolhat és kérheti konkrét rendelkezéseknek a tervezett megállapodásba történő beillesztését.

(4) A Bizottságot a megállapodás módosítására, meghosszabbítására, kiigazítására, megújítására vagy megkötésére [] irányuló tárgyalások különböző szakaszai során folyamatosan tájékoztatni kell azok állásáról és eredményeiről, és a Bizottság kérheti, hogy részt vehessen [] a tagállam és a harmadik ország között folyó tárgyalásban.

(5) A Bizottság az (1) bekezdésnek megfelelően hozott határozatokról tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

[]

2. cikk

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek **a 49. cikk (9) bekezdése szerinti esetleges eltérések sérelme nélkül** legkésőbb [Kiadóhivatal: egy évvel a hatálybalépés dátuma után]-ig megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

E cikk (1) bekezdésének első albekezdésétől eltérve nem kötelesek hatályba léptetni az ezen irányelvnek való megfeleléshez szükséges rendelkezéseket azon tengerparttal nem rendelkező tagállamok, amelyek földrajzilag nem határosak harmadik országokkal és nem rendelkeznek harmadik országokkal közös szállítóvezetékkel.

Ezenfelül földrajzi helyzetéből kifolyólag Ciprus és Málta mindaddig nem köteles hatályba léptetni az ezen irányelvnek való megfeleléshez szükséges intézkedéseket, amíg nem rendelkeznek őket harmadik országgal összekapcsoló infrastruktúrával, az upstream csővezetékeket is beleértve.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

*az Európai Parlament részéről
az elnök*

*a Tanács részéről
az elnök*
